

ONDERTITELING FILMPJE WERELDLESIDEE MIGRATIE derde graad

FRAGMENT 1

Nu zijn we aan het filmen. Als je het rood lichtje ziet, zijn we aan het opnemen. God zij met u. Hoe gaat het met jullie? Ik zou dit misschien moeten wissen, haha! Wij zijn nu in Kobane, in Syrië. Hey, dat lachen maakt niet uit, dat is deel van de opnames. Ik ontmoette een man uit Noorwegen. En we hebben afgesproken dat ik mijn reis naar Europa zou filmen. Rania vluchtte uit Raqa, de hoofdstad van IS, naar het nog maar pas bevrijdde Kobane. IS is hier geweest. Denken jullie (IS) dat dat Islam is? Mensen doden? Ik moet er altijd aan denken hoe dit gebied voor de rest van de wereld een oorlogszone is,... Maar voor ons is het onze thuis. Overall is er miserie. Ik wil een toekomst. Ik ben 20 jaar oud en ik heb nog niks in het leven bereikt. Ik wil nu weg uit Kobane, om naar Europa te geraken, voordat de regels voor vluchtelingen weer veranderen. Het oversteken van de zee zal heel griezelig en eng zijn. Maar het leven hier jaagt mij nog meer angst aan.

FRAGMENT 2

Ik ben mijn spullen aan het klaarmaken, en ik zal filmen wat ik mee ga nemen. Broeken, een handdoek, jassen en andere kleren. Ik vertrek niet zonder mijn DVD's van Game of Thrones. Een nagelknipper, tandenborstel, een thermos, boeken, een schriftje,... Dit zijn foto's van mijn mama. Foto's van toen ze jong was. En dit is de rugzak die ik meeneem.

FRAGMENT 3

We zijn al drie dagen aan het reizen zonder rust. Met de trein, de bus, de boot, wat weet ik nog allemaal,... En er komt maar geen goed nieuws. Ze zeggen dat we de grens niet kunnen oversteken omdat ze gesloten is. We zien wel wat er gebeurt. Nu zijn we verder aan het gaan zonder dat we weten waar we kunnen slapen of wat we kunnen eten. Daar in de verte is het hek van de grens. Idomeni, vluchtelingenkamp, grens Macedonië/Griekenland We hebben een tent gekocht, het is die blauwe daar. En zo leven de mensen dus hier. Mensen sterven hier. Het is tragisch. Ik weet niet wat er gaat gebeuren. Ik snap niet waarom er nog geen oplossing is. Waarom ze iedereen hier achterlaten. (Je hebt geen schoenen aan, dit is eigenlijk foltermateriaal. Haha! Mijn mooie schoenen zijn superpraktisch.) Vooruit, vooruit! Ik wil onze buurvrouw filmen met haar schattige kinderen. Hallo! Hoe gaat het met je? "Toon haar je hoed!" Toon me je hoed! Wie heeft die jou gegeven? Hij is heel mooi! Waar is de hoed van Asia? Hebben ze jou ook een hoed gegeven? Hallo! Wat mooi! Oké, daag!! Daag!!

FRAGMENT 4

Vandaag heb ik gratis WIFI gevonden. En ik ben gewoon naar filmpjes aan het kijken. Dit is een soort van show waar zangers en bekende mensen in een auto karaoke zingen. Ik snap het concept niet helemaal. Maar ik kijk er graag naar. Mijn reisgenoot irriteert me momenteel enorm. Ik wil gewoon dat deze situatie voorbij is. Ik zou willen dat alles achter de rug was. Dat was alles. Ik wil nu enkel nog mijn filmpjes zien.